

# Bielefeld

**Hotels, Pensionen & Gastronomie**

*Hotels, guest houses and restaurants*

*Hotels, pensions en gastronomie*



## Zeichenerklärung *Key to symbols | Verklaring van de tekens*

-  **Behindertenfreundlich**  
*Disability-friendly | rolstoelvriendelijk*
-  **Lift**  
*Lift | lift*
-  **Hustiere erlaubt**  
*Pets welcome | huisdieren toegestaan*
-  **Nichtraucherzimmer**  
*Non-smoking rooms | rookvrije kamers*
-  **Parkplatz**  
*Parking | parkeerplaats*
-  **Garage**  
*Garage | parkeergarage*
-  **TV**  
*TV | tv*
-  **Internetzugang**  
*Internet access | internettoegang*
-  **Restaurant**  
*Restaurant | restaurant*
-  **Minibar**  
*Minibar | minibar*
-  **Fitnessraum**  
*Fitness room | fitnessruimte*
-  **Sauna**  
*Sauna | sauna*
-  **Schwimmbad**  
*Swimming pool | zwembad*
-  **Konferenzraum – Anzahl Personen**  
*100 Conference room – number of people  
conferentieruimte – aantal personen*
-  **Entfernung zum Paderborn-Lippstadt Airport in km**  
*50 Distance in km from Paderborn-Lippstadt Airport  
afstand tot vliegveld Paderborn in km*
-  **Entfernung zum Hbf Bielefeld in km**  
*2 Distance in km from Bielefeld main station  
afstand tot CS Bielefeld in km*
-  **Entfernung zum Zentrum (Jahnplatz) in km**  
*1 Distance in km from town centre (Jahnplatz)  
afstand tot het centrum (Jahnplatz) in km*
-  **Entfernung zur Autobahn in km**  
*8 Distance in km from motorway  
afstand tot de snelweg in km*
-  **Entfernung zur nächsten Haltestelle in km**  
*0,1 Distance in km from nearest stop  
afstand tot de volgende halte in km*

## Herzlich willkommen in Bielefeld, der jungen Universitätsstadt am Teutoburger Wald!

### Sie suchen ein Zimmer?

Nutzen Sie den kostenlosen Buchungsservice der Bielefeld Marketing GmbH. Sie erreichen uns von

**Montag bis Freitag** 10.00 bis 18.00 Uhr  
**und am Samstag** 10.00 bis 14.00 Uhr

Bitte beachten Sie:

Zimmerbuchungen durch uns sind verbindlich. Sie akzeptieren mit der Inanspruchnahme des Reservierungsservice die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Bielefeld Marketing GmbH. Das Zimmer kann nur vom Gast selbst beim Hotel storniert werden. Fallen Stornogebühren an, so müssen diese vom Gast getragen werden.



**Reservierungs-Hotline**  
**(05 21) 51 27 50**  
[www.bielefeld-zimmervermittlung.de](http://www.bielefeld-zimmervermittlung.de)

**Bielefeld**  
**MARKETING**

## Welcome to Bielefeld, the young university city in the Teutoburg Forest !

### Are you looking for a room?

Bielefeld Marketing GmbH offers a free room booking service.

You can contact us on

**Monday to Friday** 1000 – 1800 hours  
**And Saturday** 1000 – 1400 hours

**Booking hotline: +49 (5 21) 51 27 50**  
**[www.bielefeld-zimmervermittlung.de](http://www.bielefeld-zimmervermittlung.de)**

Please note: Room bookings made through us are firm. By using our booking service you accept Bielefeld Marketing GmbH's general terms and conditions of business. If a cancellation has to be made the guest must contact the hotel directly. Any cancellation charges arising are payable by the guest.

## Hartelijk welkom in Bielefeld, de jonge universiteitsstad aan het Teutoburger Woud!

### U zoekt een kamer?

Maak gebruik van de gratis boekingservice van Bielefeld Marketing GmbH. U kunt ons bereiken van

**maandag t/m vrijdag** van 10.00 tot 18.00 uur  
**en op zaterdag** van 10.00 tot 14.00 uur

**Reserveringshotline: +49 (5 21) 51 27 50**  
**[www.bielefeld-zimmervermittlung.de](http://www.bielefeld-zimmervermittlung.de)**

Opgelet: kamerreserveringen via ons zijn bindend. Door gebruikmaking van de reserverings-service gaat u akkoord met de Algemene Voorwaarden van Bielefeld Marketing GmbH. Annuleringen van de kamer kunnen uitsluitend door de gast zelf bij het hotel worden uitgevoerd. Indien hiervoor annuleringskosten worden berekend, dient de gast deze zelf te betalen.

<b>Hotels und Pensionen</b> <i>Hotels and guesthouses   Hotels en pensions</i>	5 – 12
<b>Gruppenunterkünfte</b> <i>Group accommodation   Groepsaccommodaties</i>	13
<b>Seminar- und Schulungszentren</b> <i>Seminar and training centres   Seminar- en trainingscentra</i>	14 + 15
<b>Restaurants</b> <i>Restaurants   Restaurants</i>	15 – 25
<b>Musiklokale und Diskotheken</b> <i>Music venues and discos   Muziekcafés en discotheken</i>	27
<b>Gemütliche Lokale mit kleiner Speisekarte</b> <i>Informal bar-restaurants with a limited menu   Gezellige bistro's met kleine menukaart</i>	28
<b>Cafés</b> <i>Cafés   Cafés</i>	29 + 30


**Bielefeld – die Bezirke** *the Districts | de districten*



Kartographie: Vermessungs- und Katasteramt  
Diese Karte ist urheberrechtlich geschützt. Nachdruck oder andere  
Vervielfältigung nur mit einer Genehmigung des Herausgebers.

Bezirk   District   District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Mitte	<b>aappartel boardinghouse city center</b> Friedrich-Verleger-Straße 1   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 39 95 24 55   Fax (05 21) 39 95 24 54 www.aappartel.de ☎ ☑ ☒ ☓ TV @ ☹ ☒ ☓ ☑ DB ☎ ☒ ☒ 22 64 1 0 8 0,1	35	55,90 72,80
Mitte	<b>Altstadt Hotel **</b> Ritterstraße 15   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 96 72 50   Fax (05 21) 96 72 54 45 www.altstadt-hotel-bielefeld.de ☎ ☑ ☒ ☓ ☒ P TV @ ☓ ☹ ☹ ☹ ☹ ☒ ☓ ☑ DB ☎ ☒ ☒ 30 45 1,2 0,2 5 0,2	9 16	63,50 92,50
Mitte	<b>Arcadia Hotel Bielefeld ***</b> Niederwall 31–35   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 25 30   Fax (05 21) 5 25 34 44 www.arcadia-hotel.de ☎ ☑ ☒ ☓ ☒ P TV @ ☹ ☹ ☒ ☓ ☑ DB ☎ ☒ ☒ 110 63 2 1 7 0,1	33 117	83 98
Mitte	<b>Hotel-Restaurant Bartsch</b> Viktoriastraße 54   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 52 76   Fax (05 21) 13 78 26 www.hotel-restaurant-bartsch.de ☎ ☑ ☒ ☓ P TV @ ☓ ☹ ☹ ☹ ☹ 40 57 1 1 5 0,1	6 5	38 68
Mitte	<b>Bergmann Boardinghouse</b> Niederstraße 5 – 7   33602 Bielefeld Tel. (05 41) 2 02 71 20   Fax (05 41) 2 02 71 21 www.bergmann-boardinghouse.de ☎ ☑ ☒ ☓ ☒ P TV @ ☓ ☹ ☹ ☹ ☹ 63 1,3 1 8 0,5	34	60 70
Mitte	<b>Hotel Bielefelder Hof ****</b> Am Bahnhof 3   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 20   Fax (05 21) 5 28 21 00 www.bielefelder-hof.de ☎ ☑ ☒ ☓ ☒ P TV @ ☓ ☹ ☹ ☹ ☹ 75 54 0 1 8 0	162	117 134

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Mitte	<b>Gästehaus Boziline</b> Albrecht-Delius-Weg 2 a   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 6 94 92   Fax (05 21) 6 72 98 www.boziline.de 	2	132
Mitte	<b>Waldhotel Brand's Busch</b> Furtwänglerstraße 52   33604 Bielefeld Tel. (05 21) 9 21 10   Fax (05 21) 9 21 13 www.brands-busch.de 	9 26	50 61
Mitte	<b>Brenner Hotel</b> Otto-Brenner-Straße 133–135   33607 Bielefeld Tel. (05 21) 2 99 90   Fax (05 21) 2 99 92 20 www.brenner-hotel.de 	25 40	55 75
Mitte	<b>Hotel-Restaurant Im Winkel</b> Otto-Brenner-Straße 156   33604 Bielefeld Tel. (05 21) 29 79 63   Fax (05 21) 78 59 84 17 www.im-winkel-bielefeld.de 	3 8	45 65
Mitte	<b>Mercure Hotel Bielefeld City ***</b> Waldhof 15   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 00   Fax (05 21) 5 28 01 13 www.mercure-bielefeld.com 	2 121	71 87
Mitte	<b>Park Inn Bielefeld</b> Am Johannisberg 5   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 9 23 80   Fax (05 21) 9 23 82 50 www.parkinn-bielefeld.de 	119	94 119

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Mitte	<b>Hotel Ravensberger Hof</b> Güsenstraße 4   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 62 11   Fax (05 21) 9 62 13 00 www.ravensbergerhof-bielefeld.de 	29 21	99 139
Mitte	<b>Comfort Garni Hotel Stadt Bremen</b> Bahnhofstraße 32   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 52 19 80   Fax (05 21) 52 19 81 13 www.comfort-garni.de 	33 13	77 86
Mitte	<b>Pension „Welle 42“</b> Welle 42   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 22 02 30   Fax (05 21) 6 94 13 	4	38 60
Brackwede	<b>Hotel-Restaurant „Am Stadion“</b> Beckumer Straße 21   33647 Bielefeld Tel. (05 21) 7 70 14 18   Fax (05 21) 7 70 14 19 www.am-stadion.de 	7	39 59
Brackwede	<b>Hotel-Restaurant Brackweder Hof ***</b> Gütersloher Straße 236   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 26 60   Fax (05 21) 9 42 66 10 www.brackweder-hof.de 	26 14	60 80
Brackwede	<b>Büscher's Hotel und Restaurant</b> Carl-Severing-Straße 136   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 61 40   Fax (05 21) 45 27 96 www.hotel-buescher.de 	21 11	50 79

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Brackwede	<b>Gasthof Gröppel</b> Gütersloher Straße 362   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 85 13   Fax (05 21) 4 83 79 www.gasthof-groepel.de 	2 5	49 68
Brackwede	<b>Hotel-Restaurant Heidekamp</b> Brockhagener Straße 183   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 44 12 36 	3 3	30 60
Brackwede	<b>Schlichte Hof</b> Osnabrücker Straße 100   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 55 88   Fax (05 21) 45 28 88 www.schlichte-hof.de 	3 8	70 90
Brackwede	<b>Classic Hotel Wiebracht</b> Cheruskerstraße 35   33647 Bielefeld Tel. (05 21) 94 22 30   Fax (05 21) 9 42 23 23 www.oasen-in-ostwestfalen.de 	19 6	49 77
Dornberg	<b>Ferienhof Kröger</b> Am Petersberg 61   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 10 55 48   Fax (05 21) 10 56 88 www.ferienhof-kroeger.de 	3 8	32 46
Dornberg	<b>Waldhotel Peter auf'm Berge</b> Bergstraße 45   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 91 12 60   Fax (05 21) 9 11 26 10 www.peter-aufm-berge.de 	8 4	40 70

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Dornberg	<b>Schwedenfrieden</b> Zur Schwedenschanze 75   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 98 81 98 81   Fax (05 21) 98 81 98 82 www.schwedenfrieden.de 	6	65 95
Gadderbaum	<b>Ausbildungshotel Lindenhof</b> Quellenhofweg 125   33617 Bielefeld Tel. (05 21) 1 44 61 00   Fax (05 21) 1 44 61 14 www.ausbildungshotel-lindenhof-bethel.de 	19 21	54 86
Heepen	<b>Hotel Gasthof Klusmeyer</b> Altenhagener Straße 43   33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 21 85   Fax (05 21) 33 21 04 www.hotel-klusmeyer.de 	6 4	25 40
Heepen	<b>Parkhotel Milser Krug ****</b> Herforder Straße 534   33729 Bielefeld Tel. (05 21) 13 63 30   Fax (05 21) 13 63 33 02 www.milserkrug.de 	7 17	90 110
Heepen	<b>Hotel-Restaurant Haus Oberwittler</b> Vogteistraße 10   33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 32 31   Fax (05 21) 33 49 41 www.oberwittler.de 	3 3	32 63
Heepen	<b>Best Western Hotel Oldentruper Hof ****</b> Niedernholz 2   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 09 00   Fax (05 21) 2 09 01 00 www.oldentruper-bielefeld.bestwestern.de 	55 79	118 134

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Schildesche	<b>Hotel-Restaurant Bültmannskrug</b> Babenhauser Straße 37   33613 Bielefeld Tel. (05 21) 88 31 44   Fax (05 21) 89 58 13 www.bueltmannskrug.de 	6 3	42 68
Senne	<b>Hotel Zur Spitze</b> Windelsbleicher Straße 215   33659 Bielefeld Tel. (05 21) 95 00 20   Fax (05 21) 9 50 02 14 www.hotel-zur-spitze.de 	12 9	28 42
Sennestadt	<b>Quality Hotel Bielefeld ***</b> Alte Verler Straße 2   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 93 60   Fax (0 52 05) 93 65 00 www.quality-hotel-bielefeld.de 	39 63	85 110
Sennestadt	<b>Hotel Wintersmühle</b> Sender Straße 6   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 9 82 50   Fax (0 52 05) 98 25 33 www.wintersmuehle.de 	9 6	62 79
Stieghorst	<b>Landhotel Bielefelder Höhe</b> Selhausenstraße 12-14   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 39 97 44   Fax (05 21) 2 39 97 45 www.landhotel-bielefelder-hoehe.de 	7 11	50 70

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Stieghorst	<b>Etap Hotel *</b> Detmolder Straße 314   33605 Bielefeld Tel. (05 21) 9 22 35 20   Fax (05 21) 9 22 35 25 www.etaphotel.com 	73	33 43
Stieghorst	<b>Garni Hotel Hillegosser Hof</b> Detmolder Straße 548   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 92 45 10   Fax (05 21) 9 24 51 88 www.hillegosser-hof.de 	35 16	58 78
Stieghorst	<b>Hotel Schweizer Haus</b> Christophorusstraße 23   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 92 42 90   Fax (05 21) 20 61 12 www.hotel-schweizer-haus.de 	8 13	54 70
Stieghorst	<b>Senator Hotel Bielefeld</b> Sonderburger Straße 3   33605 Bielefeld Tel. (05 21) 16 45 80   Fax (05 21) 16 45 82 22 www.senator-hotel-bielefeld.de 	30 25	66 86
In der Region	<b>Berghotel Quellental</b> Im Quellental 10   33803 Steinhagen Tel. (0 52 04) 30 37   Fax (0 52 04) 8 08 02 www.berghotel-quellental.de 	8 23	37 65

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
In der Region	<b>Landpension Dröge</b> Aschelohr Weg 72   33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 8 73 33   Fax (0 52 01) 87 33 40 www.hotel-droege.de 	6 12	53 77
In der Region	<b>GERRY WEBER Landhotel **</b> Osnabrücker Straße 52   33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 9 71 23 00   Fax (0 52 01) 9 71 23 01 www.gerryweber-landhotel.de 	5 16	59 89
In der Region	<b>GERRY WEBER Sportpark Hotel ****</b> Weststraße 16   33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 89 90   Fax (0 52 01) 89 94 40 www.gerryweber-sportparkhotel.de 	9 97	95 140
In der Region	<b>Garni Hotel St. Georg</b> Winnbrockstraße 2   33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 8 10 40   Fax (0 52 01) 8 10 41 32 www.sanktgeorghotel.de 	13 15	44 70
In der Region	<b>Hotel Mügge am Iberg ***</b> Währentruer Straße 59 – 61   33813 Oerlinghausen Tel. (0 52 02) 9 14 60   Fax (0 52 02) 9 14 61 00 www.hotel-muegge.de 	7 25	58 85
In der Region	<b>Pension Schebaum</b> Egge 29   33824 Werther Tel. (0 52 03) 46 88   Fax (0 52 03) 88 21 68 www.pension-schebaum.de 	5	29 49

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijs in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Gadderbaum	<b>Jugendgästehaus Horeb</b> Handwerker Straße 2   33617 Bielefeld Tel. (05 21) 1 44 41 01   Fax (05 21) 1 44 44 77 www.sarepta-nazareth.de 	21	10 13
Mitte	<b>Kolpinghaus e.V. Bielefeld</b> August-Bebel-Straße 7a   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 03 63   Fax (05 21) 17 21 03 www.kolpinghaus-bielefeld.de 	39 13	28,90 51,80
Mitte	<b>Theodor-Hürth-Haus Jugendheimstatt e.V.</b> Theodor-Hürth-Straße 1   33604 Bielefeld Tel. (05 21) 29 55 62   Fax (05 21) 29 55 63 www.theodor-huerth-haus.de 	15	auf Anfrage

# Seminar- und Schulungszentren

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijzen in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Schildesche	<b>Apartmentgästehaus OWL-Hochschulservice GmbH</b> Morgenbreite 8+12   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 1 63 98 10   Fax (05 21) 1 06 64 06 www.owl-hsg.de 	16	48 58
Bracklowede	<b>Bildungsstätte Haus Einschlingen</b> Schlingenstraße 65   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 45 18 11   Fax (05 21) 45 90 42 www.einschlingen.de 	27	42
Mitte	<b>Jugendgästehaus und Bildungszentrum Bielefeld gGmbH</b> Hermann-Kleinewächter-Straße 1   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 52 20 50   Fax (05 21) 52 20 51 10 www.djh-wl.de/bielefeld 	58	45,70 65,00
Sennestadt	<b>Das Bunte Haus – ver.di Bildungszentrum</b> Senner Hellweg 461   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 91 000   Fax (0 52 05) 91 00 12 www.verdi-das-bunte-haus.de 	60	40
Sennestadt	<b>Haus Neuland e. V.</b> Senner Hellweg 493   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 91 26 12   Fax (0 52 05) 91 26 20 www.haus-neuland.de 	18 18	45 60

# Seminar and training centres | Seminar- en trainingscentra

Bezirk / District / District	Name   Straße   PLZ   Ort   Telefon   Fax   Internet Ausstattung (» Zeichenerklärung siehe Seite 2)	Anzahl Zimmer (EZ   DZ)	Preis in Euro ab (EZ   DZ)
	Name   No. and street   Postcode   Town   Tel.   Fax   Website Facilities required (» see page 2 for key to symbols)	Number of rooms (single/double)	Price in euros from (single/double)
	Naam   Straat   Postcode   Plaats   Telefoon   Fax   Internet Uitvoering (» verklaring van de tekens zie pag. 2)	Antal kamers (1 pk/2 pk)	Prijzen in Euro vanaf (1 pk/2 pk)
Sennestadt	<b>Lila Haus</b> Senner Hellweg 493   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 91 26 12   Fax (0 52 05) 91 26 20 www.das-lila-haus.de 	2 13	25 36
Stieghorst	<b>NFH Teutoburg</b> Detmolder Straße 738   33699 Bielefeld Tel. (0 52 02) 8 02 89   Fax (0 52 02) 8 27 65 www.nfh-ferien.de 	30	55 60

# Restaurants Restaurants | Restaurants

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet	Plätze / Seats / plaatsen: innen/andere/geslecht. (max.) Innen/andere/geslacht. (max.) binnen/buiten/geslacht. (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)
	Name   address   Tel.   Fax   Website		hours (Closed)
	Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet		openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>KÜCHE CUISINE KEUKEN</b>		
Mitte	<b>Al Dente</b> Niederwall 31–33   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 1 36 55 50   Fax (05 21) 1 36 55 49 <b>ITALIENISCH</b>	35 30 50	Mo – Fr 12.00 – 14.30 + 18.00 – 22.30 Sa 18.00 – 23.00 (So)
Mitte	<b>Alt Bielefeld</b> Oberstraße 12   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 69 40   Fax (05 21) 6 69 65 www.alt-bielefeld.com <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	60 40 60	11.00 – 24.00 (keiner)
Mitte	<b>Hotel-Restaurant Bartsch</b> Viktoriastraße 54   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 52 76   Fax (05 21) 13 78 26 www.hotel-restaurant-bartsch.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	80 – 40	16.00 – 24.00 (So, feiertags)

Bezirk / District   District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Plätze / Seats / Places: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>Bernstein</b> Am Jahnplatz 2   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 62 87 50   Fax (05 21) 9 62 87 60 www.bernstein-live.de DEUTSCH/INTERNATIONAL	280 200 350	Mo – Do 9.00 – 1.00 Fr, Sa 9.00 – 3.00 So + feiertags 10.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>Hotel Bielefelder Hof</b> Am Bahnhof 3   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 26 35   Fax (05 21) 5 28 21 00 www.bielefelder-hof.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	165 60 63	6.30 – 22.00 (keiner)
Mitte	<b>Waldhotel Brand's Busch</b> Furtwänglerstraße 52   33604 Bielefeld Tel. (05 21) 9 21 14 44   Fax (05 21) 9 21 13 13 www.brands-busch.de REGIONAL/DEUTSCH	80 160 110	10.00 – 22.00 (keiner)
Mitte	<b>Brauhaus Joh. Albrecht</b> Hagenbruchstraße 8   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 23 51   Fax (05 21) 6 23 99 www.brauhaus-joh-albrecht.de REGIONAL/DEUTSCH	400 250 150	Mo – Sa 12.00 – 1.00 So 11.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>Casino</b> Bleichstraße 41   33607 Bielefeld Tel. (05 21) 6 42 44   Fax (05 21) 1 45 41 87 www.casino-bielefeld.de INTERNATIONAL	100 200 250	Mo – Sa ab 12.00 So + feiertags ab 10.00 (keiner)
Mitte	<b>Der Koch</b> Rolandstraße 15   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 13 23 13   Fax (05 21) 5 60 92 77 www.derkoch.de; www.supertram.de INTERNATIONAL	80 100 45	17.00 – 24.00 (So, feiertags)
Mitte	<b>Restaurant Diekmann im Brenner Hotel</b> Otto-Brenner-Straße 133 – 135   33607 Bielefeld Tel. (05 21) 2 99 90   Fax (05 21) 2 99 92 20 www.brenner-hotel.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	60 30 120	7.00 – 10.00 + nach Vereinbarung (keiner)
Mitte	<b>FabrikArt / Cinque-Osteria-Bar</b> Münzstraße 5   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 96 30 84 08 www.fabrikart-bielefeld.de ITALIENISCH	80 - 80	Di – So 12.00 – 15.00 + ab 18.00 (Mo)

Bezirk / District   District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Plätze / Seats / Places: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>Fichtenhof</b> Heinrich-Forke-Straße 5   33609 Bielefeld Tel. (05 21) 9 72 94 94   Fax (05 21) 9 72 94 95 www.fichtenhof-bielefeld.de WESTFÄLISCH/DEUTSCH	50 32 250	Mi – Sa 17.00 – 23.00 So 10.00 – 23.00 (Mo + Di)
Mitte	<b>Restaurant-Gaststätte FriEDEL</b> Otto-Brenner-Straße 133 – 135   33607 Bielefeld Tel. (05 21) 2 99 90   Fax (05 21) 2 99 92 20 www.brenner-hotel.de REGIONAL/DEUTSCH	60 30 60	16.30 – 24.00 (keiner)
Mitte	<b>Im Winkel</b> Otto-Brenner-Straße 156   33604 Bielefeld Tel. (05 21) 29 79 63   Fax (05 21) 78 59 84 17 www.im-winkel-bielefeld.de REGIONAL/DEUTSCH	90 80 60	Mo – Sa 17.00 – 24.00 (So)
Mitte	<b>Klötzer's</b> Ritterstraße 33   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 67 75 20   Fax (05 21) 9 67 75 10 www.kloetzer-delikatessen.de EUROPÄISCH	48 - 48	12.00 – 24.00 (So + Mo)
Mitte	<b>Kochsiek</b> Arndtstraße 45   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 13 01 73   Fax (05 21) 7 70 14 19 DEUTSCH	110 - 60	11.00 – 14.00 + 16.00 – 1.00 (Mo)
Mitte	<b>Kreta</b> Goldstraße 10   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 17 40 GRIECHISCH	65 40 -	12.00 – 15.00 + 17.30 – 23.00 (keiner)
Mitte	<b>La Trattoria</b> Niederwall 37   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 85 53   Fax (05 21) 5 21 20 00 www.latrattoria-bielefeld.de ITALIENISCH	70 25 -	11.30 – 23.00 (Mo)
Mitte	<b>Lehner's Wirtshaus Bielefeld</b> Oberstraße 53 – 55   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 23 87 81   Fax (05 21) 9 23 87 82 www.lehners-wirtshaus.de BAYERISCH	180 120 40	Mo – Fr 17.00 – 1.00 Sa 12.00 – 2.00 So 12.00 – 24.00 (keiner)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / Plätze: innen/ außen/ geslecht. (max.) Innen/ Außen/ Geschlecht (max.) binnen/ buitens/ gesl. (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>McDonald's</b> Am Bahnhof 1d   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 13 78 10   Fax (05 21) 17 82 32 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	120 - -	7.00 – 7.00 (keiner)
Mitte	<b>McDonald's mit McDrive &amp; McCafé</b> Eckendorfer Straße 58   33609 Bielefeld Tel. (05 21) 3 05 90 06   Fax (05 21) 3 05 90 07 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	86 36 -	So – Do 7.00 – 1.00 Fr + Sa 7.00 – 7.00 (keiner)
Mitte	<b>McDonald's</b> Jahnplatz 6   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 92 20   Fax (05 21) 6 58 70 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	104 - -	Mo – Do 7.00 – 2.00 Fr + Sa 7.00 – 7.00 So 7.00 – 24.00 (keiner)
Mitte	<b>Mercure Hotel Bielefeld City</b> Waldhof 15   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 28 00   Fax (05 21) 5 28 01 13 www.mercure-bielefeld.com REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	80 32 120	6.30 – 22.00 (keiner)
Mitte	<b>Ming Liu Live BBQ</b> Obermstraße 44   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 60 00 28   Fax (05 21) 5 60 00 27 www.mingliu-restaurant.de CHINESISCH/MONGOLISCH	250 140 100	11.30 – 15.00 17.30 – 24.00 (keiner)
Mitte	<b>Nichtschwimmer</b> Arndtstraße 6 – 8   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 57 75 30   Fax (05 21) 55 77 53 53 www.ich-bin-nichtschwimmer.de MEDITERRAN	200 100 350	Mo – Do 11.00 – 1.00 Fr 11.00 – 3.00 Sa 9.00 – 3.00 So 9.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>NOODLES</b> Hagenbruchstraße 3   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 68 88   Fax (05 21) 17 76 35 www.noodles-bielefeld.de MEDITERRAN/ITALIENISCH	80 60	Mo – Fr 12.00 – 15.00 + ab 18.00 Sa ab 12.00 (So)
Mitte	<b>Park Inn Bielefeld</b> Am Johannisberg 5   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 9 23 80   Fax (05 21) 9 23 82 50 www.park-inn-bielefeld.de REGIONAL/DEUTSCH	85 60 300	6.00 – 22.00 (keiner)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / Plätze: innen/ außen/ geslecht. (max.) Innen/ Außen/ Geschlecht (max.) binnen/ buitens/ gesl. (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>PEPPER'S Restaurant &amp; Bar</b> Niederwall 31 – 33   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 1 36 55 53   Fax (05 21) 1 36 55 49 www.peppers-bielefeld.de AMERIKANISCH/MEXIKANISCH	140 180 250	Mo – Do 17.00 – 1.00 Fr 17.00 – 3.00 Sa 11.30 – 3.00 So 11.30 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>Ritterstube</b> Ritterstraße 15   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 96 72 54 44   Fax (05 21) 96 72 54 45 www.altstadt-hotel-bielefeld.de DEUTSCH/MEDITERRAN	30 6 30	Mo – Sa 17.00 – 24.00 Sa 11.30 – 15.00 (So)
Mitte	<b>Schäfers Café – Restaurant – Lounge in der Kunsthalle</b> Artur-Ladebeck-Straße 5   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 40 77   Fax (05 21) 17 40 77 www.schaefercafe.de INTERNATIONAL/MEDITERRAN	50 80 60	Di – Sa 10.00 – 24.00 So 10.00 – 18.30 (Mo)
Mitte	<b>Sparrenburg-Restaurant</b> Am Sparrenberg 38a   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 59 39   Fax (05 21) 6 59 99 www.restaurant-sparrenburg.de REGIONAL/DEUTSCH	70 80 80	11.30 – 14.30 + 17.30 – 23.00 (Di)
Mitte	<b>Stockbrügger am Stadttheater</b> Turnerstraße 19   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 58 03   www.stockbruegger.de REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL	120 - 80	Mo – Fr + feiertags 12.00 – 14.00 Mo – So + feiertags 17.30 – 01.00 (keiner)
Mitte	<b>Gaststätte VAHLE – Einmalig Anders</b> Werther Straße 24   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 12 24 78   Fax (05 21) 9 15 98 86 www.vahle-einmalig-anders.de REGIONAL/DEUTSCH	90 - 20	ab 18.00 (keiner)
Mitte	<b>Wernings Weinstube</b> Alter Markt 1   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 1 36 51 51   Fax (05 21) 1 36 51 53 www.wernings.de REGIONAL/DEUTSCH	100 100 100	11.00 – 01.00 (keiner)
Mitte	<b>Restaurant und Weinbar 3A</b> Oberntorwall 3a   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 7 70 95 31   Fax (05 21) 7 70 95 32 www.weinbar3a.de MEDITERRAN	65 30 65	mittags nach Vereinbarung + ab 18.00 (So)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / plaatsen: innen/ außen/ geslecht (max.) Innen/ Außen/ Geschlecht (max.) binnen/ buitens/ geslachten (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) <i>hours</i> (Closed) <i>openingstijden</i> (gesloten)
Brackwede	<b>Hotel-Restaurant „Am Stadion“</b> Beckumer Straße 21   33647 Bielefeld Tel. (05 21) 7 70 14 18   Fax (05 21) 7 70 14 19 www.am-stadion.de DEUTSCH	100 50 75	Di – Sa 16.00 – 24.00 So 11.00 – 14.00 + 17.00 – 24.00 (Mo)
Brackwede	<b>Brackweder Hof</b> Gütersloher Straße 236   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 26 60   Fax (05 21) 9 42 66 10 www.brackweder-hof.de REGIONAL/DEUTSCH/EUROPÄISCH	60 30 90	11.30 – 14.30 + 17.30 – 22.00 (keiner)
Brackwede	<b>Büscher's Hotel und Restaurant</b> Carl-Severing-Straße 136   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 94 61 40   Fax (05 21) 45 27 96 www.hotel-buescher.de REGIONAL/DEUTSCH	80 100 150	12.00 – 14.00 + 18.00 – 22.00 (So abends)
Brackwede	<b>Gasthof Gröppel</b> Gütersloher Straße 362   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 85 13   Fax (05 21) 4 83 79 www.gasthof-groepel.de REGIONAL/DEUTSCH	200 200 120	12.00 – 14.00 + ab 17.00 (Di)
Brackwede	<b>Heidekamp</b> Brockhagener Straße 183   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 44 12 36 REGIONAL/DEUTSCH	113 – 65	10.30 – 14.00 + 16.00 – 24.00 Sa – So 10.30 – 24.00 (Mo)
Brackwede	<b>McDonald's mit McDrive &amp; McCafé</b> Im Brocke 43/B68   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 17 88 40   Fax (05 21) 4 17 88 42 www.mcdonalds-bielefeld.de AMERIKANISCH	101 68 –	7.00 – 7.00 (keiner)
Brackwede	<b>Schlichte Hof</b> Osnabrücker Straße 100   33649 Bielefeld Tel. (05 21) 4 55 88   Fax (05 21) 45 28 88 www.schlichte-hof.de REGIONAL/DEUTSCH	80 20 30	12.00 – 14.00 + 18.00 – 22.00 (keiner)
Brackwede	<b>Classic Hotel Wiebracht</b> Cheruserstraße 35   33647 Bielefeld Tel. (05 21) 94 22 30   Fax (05 21) 9 42 23 23 www.oasen-in-ostwestfalen.de REGIONAL/DEUTSCH	150 – 110	6.00 – 12.00 + 16.00 – 23.00 (Sa)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / plaatsen: innen/ außen/ geslecht (max.) Innen/ Außen/ Geschlecht (max.) binnen/ buitens/ geslachten (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) <i>hours</i> (Closed) <i>openingstijden</i> (gesloten)
Brackwede	<b>Zum Mauseteich</b> Windelsbleicher Straße 112   33647 Bielefeld Tel. (05 21) 4 08 31   Fax (05 21) 40 19 17 www.mauseteich.de EUROPÄISCH/WESTFÄLISCH	50 300 20	März – Sept. ab 17.00 Okt. – Feb. ab 18.00 (Okt. – Feb. So, Mo)
Dornberg	<b>Kreuzkrug</b> Wertherstraße 462   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 10 22 64   Fax (05 21) 16 11 97 www.kreuzkrug.de REGIONAL/DEUTSCH	130 80 120	11.00 – 14.30 + 17.30 – 24.00 (Mo)
Dornberg	<b>Waldhotel Peter aufm Berge</b> Bergstraße 45   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 91 12 60   Fax (05 21) 9 11 26 10 www.peter-aufm-berge.de INTERNATIONAL	180 100 80	11.30 – 23.30 (keiner)
Dornberg	<b>Schwedenfrieden</b> Zur Schwedenschanze 75   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 98 81 98 81   Fax (05 21) 98 81 98 82 www.schwedenfrieden.de REGIONAL/MEDITERRAN	80 100 80	Mi – Fr 17.30 – 24.00 Sa + So 10.00 – 24.00 (Mo, Di)
Dornberg	<b>Sportland Restaurant Dornberg Open</b> Babenhauser Straße 325   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 32 93 29 17   Fax (05 21) 32 93 29 22 www.sportland-dornberg.de REGIONAL/DEUTSCH/EUROPÄISCH	100 70 60	10.00 – 24.00 (keiner)
Dornberg	<b>Tomatissimo</b> Am Tie 15   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 16 33 33   Fax (05 21) 16 33 26 www.tomatissimo.de MEDITERRAN	65 40 65	18.00 – 23.00 So auch 12.00 – 14.30 (Mo, Di)
Gadderbaum	<b>GlückundSeligkeit</b> Artur-Ladebeck-Straße 57   33617 Bielefeld Tel. (05 21) 5 57 65 00   Fax (05 21) 55 76 50 55 www.glueckundseligkeit.de INTERNATIONAL	350 350 500	Mo – Fr ab 11.00 Sa ab 9.00 So ab 10.00 (keiner)
Gadderbaum	<b>Ausbildungshotel Lindenhof</b> Quellenhofweg 125   33617 Bielefeld Tel. (05 21) 1 44 61 00   Fax (05 21) 1 44 61 14 www.ausbildungshotel-lindenhof-bethel.de REGIONAL/DEUTSCH/BIOLOGISCH	40 40 60	Mo – Sa 7.00 – 22.00 So 7.30 – 18.00 (keiner)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / Plätze: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Gadderbaum	<b>Meierhof Olderdissen</b> Dornberger Straße 147 a   33619 Bielefeld Tel. (05 21) 5 20 21 12   Fax (05 21) 5 20 21 91 www.meierhof-olderdissen.org <b>INTERNATIONAL</b>	100 400 100	April – Oktober 10.00 – 20.00 Nov. – März 10.00 – 18.00 (keiner)
Heepen	<b>Hotel Gasthof Klumeyer</b> Altenhagener Straße 43   33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 21 85   Fax (05 21) 33 21 04 www.hotel-klumeyer.de <b>DEUTSCH</b>	120 – 70	Mi – Sa 17.00 – 23.00 So 10.00 – 14.30 (Mo, Di)
Heepen	<b>McDonald's</b> Oldentruper Straße 236   33719 Bielefeld Tel. (05 21) 2 08 44 47 www.mcdonalds-bielefeld.de <b>AMERIKANISCH</b>	– – –	wie Marktkauf (So)
Heepen	<b>Parkhotel Milser Krug</b> Herforder Straße 534   33729 Bielefeld Tel. (05 21) 13 63 30   Fax (05 21) 13 63 33 02 www.milserkrug.de <b>REGIONAL/DEUTSCH/INTERNATIONAL</b>	140 50 120	12.00 – 14.00 + 18.00 – 22.00 (keiner)
Heepen	<b>Hotel-Restaurant Haus Oberwittler</b> Vogteistraße 10   33719 Bielefeld Tel. (05 21) 33 32 31   Fax (05 21) 33 49 41 www.oberwittler.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	150 20 80	Mo, Di, Fr 17.00 – 24.00 Mi, Sa, So 12.00 – 14.00 + 17.00 – 24.00 (Do)
Heepen	<b>Best Western Hotel Oldentruper Hof</b> Niedernholz 2   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 09 00   Fax (05 21) 2 09 01 00 www.oldentruper-bielefeld.bestwestern.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	400 250 260	6.00 – 23.30 (keiner)
Heepen	<b>Wernings Hof</b> Eckendorfer Straße 212   33609 Bielefeld Tel. (05 21) 33 01 60   Fax (05 21) 33 01 98 www.wernings.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	100 30 80	11.00 – 14.30 + 17.00 – 24.00 Sa 17.00 – 24.00 (Mi)
Jöllenbeck	<b>Krug zum Grünen Kranze</b> Jöllenbecker Straße 403   33739 Bielefeld Tel. (05 21) 88 57 43   Fax (05 21) 88 88 17 www.derkrugintheesen.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	40 – 80	Mo – Fr 17.00 – 24.00 Sa + So 10.30 – 13.00 + 17.00 – 24.00 (Mi)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / Plätze: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Schildesche	<b>Bültmannshof</b> Kurt-Schumacher-Straße 17 a   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 96 76 02 80   Fax (05 21) 9 67 60 28 89 www.bueltmannshof.com <b>DEUTSCH/INTERNATIONAL</b>	220 250 220	ab 12.00 So + feiertags ab 10.00 (Mo)
Schildesche	<b>Bültmannskrug</b> Babenhauser Straße 37   33613 Bielefeld Tel. (05 21) 88 31 44   Fax (05 21) 89 58 13 www.bueltmannskrug.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	120 40 50	Mi – Mo 17.00 – 24.00 So 11.00 – 14.00 (Di)
Schildesche	<b>China Restaurant Lotus</b> Westerfeldstraße 1 – 3   33611 Bielefeld Tel. (05 21) 8 31 38 <b>CHINESISCHES/MONGOLISCHES BUFFET</b>	85 60 30	11.30 – 15.00 + 17.30 – 23.30 (keiner)
Schildesche	<b>Seekrug auf Jürgings Hof</b> Loheide 22 a (Am Obersee)   33609 Bielefeld Tel. (05 21) 8 10 81   Fax (05 21) 8 75 28 54 www.seekrug.com <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	100 980 100	Sommer: 11.00 – 24.00 Winter: ab 12.00 (keiner)
Senne	<b>Auberge le Concarneau</b> Buschkampstraße 75   33659 Bielefeld Tel. (05 21) 49 37 17   Fax (05 21) 49 33 88 www.museumshof-senne.de <b>FRANZÖSISCH</b>	40 20 120	19.00 – 22.00 (So, Mo, Di)
Senne	<b>Buschkamp Keller</b> Buschkampstraße 75   33659 Bielefeld Tel. (05 21) 49 28 00   Fax (05 21) 49 33 88 www.museumshof-senne.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	70 – 70	nach Vereinbarung + alle 14 Tage Do ab 20.00 Jazzabend
Senne	<b>Historisches Gasthaus Buschkamp</b> Buschkampstraße 75   33659 Bielefeld Tel. (05 21) 49 28 00   Fax (05 21) 49 33 88 www.museumshof-senne.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	100 70 120	12.00 – 22.00 (Mo)
Senne	<b>Hotel Zur Spitze</b> Windelsbleicher Straße 215   33659 Bielefeld Tel. (05 21) 95 00 20   Fax (05 21) 9 50 02 14 www.hotel-zur-spitze.de <b>INTERNATIONAL</b>	80 180 80	17.00 – 24.00 (So)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / Plätze: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) binnen/draußen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
<b>Semestadt</b>	<b>Eickelmann's Restaurant</b> Alte Verler Straße 2   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 2 20 06   Fax (0 52 05) 2 20 43 www.eickelmanns-restaurant.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	70 70 80	11.00 – 14.30 + 17.30 – 24.00 (So + feiertags)
<b>Sennestadt</b>	<b>McDonald's mit McDrive &amp; McCafé</b> Hansestraße 1e   33689 Bielefeld Tel. (0 52 05) 2 35 53 20   Fax (0 52 05) 2 35 53 21 www.mcdonalds-bielefeld.de <b>AMERIKANISCH</b>	89 45 –	So – Do 7.00 – 3.00 Fr + Sa 7.00 – 7.00 (keiner)
<b>Stieghorst</b>	<b>Landhotel Bielefelder Höhe</b> Selhausenstraße 12 – 14   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 39 97 44   Fax (05 21) 2 39 97 45 www.landhotel-bielefelder-hoeh.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	100 80 –	10.00 – 22.00 (keiner)
<b>Stieghorst</b>	<b>Gasthaus Deppe</b> Lämershagener Straße 280   33699 Bielefeld Tel. (0 52 02) 61 21   Fax (0 52 02) 99 37 26 www.gasthaus-deppe.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	130 60 80	Mo – Mi, Sa 11.00 – 23.00 Fr 14.00 – 23.00 So 10.00 – 22.00 (Do)
<b>Stieghorst</b>	<b>McDonald's mit McDrive &amp; McCafé</b> Detmolder Straße 338   33605 Bielefeld Tel. (05 21) 2 16 61   Fax (05 21) 23 73 20 www.mcdonalds-bielefeld.de <b>AMERIKANISCH</b>	102 40 –	So – Do 7.00 – 1.00 Fr – Sa 7.00 – 7.00 (keiner)
<b>Stieghorst</b>	<b>Mühlenweg</b> Oelkerstraße 25   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 20 28 56   Fax (05 21) 2 01 92 12 www.gasthaus-muehlenweg.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	200 80 200	Mo – Sa 16.00 – 1.00 So 10.00 – 14.00 + 16.30 – 24.00 (Di)
<b>Stieghorst</b>	<b>Restaurant Rossini im Schweizer Haus</b> Christophorusstraße 23   33699 Bielefeld Tel. (05 21) 2 01 81 19   Fax (05 21) 20 61 12 www.ristorante-rossini.com <b>ITALIENISCH</b>	80 60 80	12.00 – 14.30 + 18.00 – 23.30 (keiner)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / Plätze: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) binnen/draußen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
<b>In der Region</b>	<b>Berghotel Quellental</b> Im Quellental 10   33803 Steinhagen Tel. (0 52 04) 30 37   Fax (0 52 04) 8 08 02 www.berghotel-quellental.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	150 50 250	12.00 – 14.30 + 18.00 – 22.00 (So Abend)
<b>In der Region</b>	<b>Restaurant „La Fontana“</b> Weststraße 16   33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 89 90   Fax (0 52 01) 89 94 40 www.gerryweber-sportparkhotel.de <b>MEDITERRAN</b>	150 90 200	6.30 – 10.30 + 12.00 – 14.00 + 18.00 – 23.00 (keiner)
<b>In der Region</b>	<b>Landpension Dröge</b> Aschelohrer Weg 72   33790 Halle/Westf. Tel. (0 52 01) 8 73 33   Fax (0 52 01) 87 33 40 www.hotel-droeg.de <b>REGIONAL/DEUTSCH</b>	55 – 30	Mo – Sa 7.00 – 10.30 + 17.00 – 22.00 So 8.00 – 15.00 (keiner)

# Bielefeld

## Ihr Ticketservice

Eintrittskarten und Gutscheine für Bielefeld und bundesweit ganz bequem bestellen und per Post direkt nach Hause schicken lassen: **Tel. (05 21) 51 69 99** oder [www.bielefeld-ticketservice.de](http://www.bielefeld-ticketservice.de)

**Tourist-Information**  
 im Neuen Rathaus  
 Niederwall 23 | 33602 Bielefeld  
[touristinfo@bielefeld-marketing.de](mailto:touristinfo@bielefeld-marketing.de)

**Öffnungszeiten:**  
 Mo. – Fr. 10.00 – 18.00 Uhr  
 Sa. 10.00 – 14.00 Uhr

**Bielefeld**  
 MARKETING ●

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE  Name   address   Tel.   Fax   Website CUISINE  Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet KEUKEN	Plätze / Seats / Plaatsen Innen / Inside / Binnen Außen / Outside / Buiten Gesamt (max.) Total (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>Bielefelder JazzClub e. V.</b> Alte Kuxmann-Fabrik Beckhausstraße 72   33611 Bielefeld Tel. (05 21) 8 45 00 <a href="http://www.bielefelder-jazzclub.de">www.bielefelder-jazzclub.de</a>	160 – –	Fr ab 20.30
Mitte	<b>Cheers</b> Herforder Straße 29   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 40 38 47   Fax (05 21) 4 04 09 01	50 – –	ab 24.00
Mitte	<b>Far Out</b> Niederwall 12   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 22 17 06   Fax (05 21) 56 07 78 13 <a href="http://www.far-out.de">www.far-out.de</a>	300 – 300	Do 22.00 – 5.00 Fr 22.00 – 5.00 Sa + vor Feiertagen 22.00 – 5.00
Mitte	<b>Movie</b> Am Bahnhof 6   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 9 67 93 69   Fax (05 21) 9 67 93 82 <a href="http://www.movie-bielefeld.de">www.movie-bielefeld.de</a>	550 – –	ab 22.00 (So, Mo, Di)
Mitte	<b>Ringlokschuppen Bielefeld GmbH</b> Stadtheider Straße 11   33609 Bielefeld Tel. (05 21) 5 57 38 80   Fax (05 21) 55 73 88 99 <a href="http://www.ringlokschuppen.com">www.ringlokschuppen.com</a>	3000 – –	Fr 22.30 – 5.00 Sa + vor Feiertagen 22.30 – 5.30

## Gemütliche Lokale mit kleiner Speisekarte

Informal bar-restaurants with a limited menu | Gezellige bistro's met kleine menukaart

## Cafés Cafés / Cafés

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE  Name   address   Tel.   Fax   Website CUISINE  Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet KEUKEN	Plätze / Seats / Places: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>Alex Brasserie</b> Oberstraße 18 – 20   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 56 04 00   Fax (05 21) 5 60 40 29 www.alex-brasserie.de EUROPÄISCH	100 130 200	Mo – Do 9.00 – 1.00 Fr – Sa 9.00 – 3.00 So + feiertags 9.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>Alex</b> Niederwall 22   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 56 04 10   Fax (05 21) 5 60 41 29 www.alexgastro.de EUROPÄISCH	100 110 –	Mo – Do 8.00 – 1.00 Fr – Sa 8.00 – 3.00 So 9.00 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>Café Berlin</b> Große-Kurfürsten-Straße 65   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 9 68 74 38   Fax (05 21) 9 15 97 28 www.cafe-berlin.de INTERNATIONAL	70 60 –	9.30 – 1.00 (keiner)
Mitte	<b>Im Alten Gäßchen</b> Klasingstraße 15   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 17 47 55   Fax (05 21) 6 09 08 DEUTSCH	40 40 –	18.00 – 3.00 (So)
Mitte	<b>Lorca</b> Alter Markt 1   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 3 29 96 84   Fax (05 21) 9 15 97 28 www.lorca-tapasbar.de SPANISCH	30 12 35	17.00 – 24.00 (So)
Mitte	<b>Rocklounge im Movie</b> Am Bahnhof 6   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 96 79 93 69   Fax (05 21) 9 67 93 82 www.movie-bielefeld.de DEUTSCH/SPANISCH/ITALIENISCH	40 – –	ab 22.00 (So, Mo, Di)

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE  Name   address   Tel.   Fax   Website CUISINE  Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet KEUKEN	Plätze / Seats / Places: innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.) innen/außen/gesamt (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag)  hours (Closed)  openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>Café Knigge</b> Bahnhofstraße 13   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 12 44   Fax (05 21) 6 47 53 www.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH/SCHWEIZERISCH	400 130 100	Mo – Fr 7.00 – 20.00 Sa 8.00 – 20.00 So 14.00 – 18.00 (Mai – Okt. So)
Mitte	<b>Café Knigge</b> Niedernstraße 15   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 13 44   Fax (05 21) 6 47 54 www.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH/SCHWEIZERISCH	200 50 50	Mo – Sa 8.00 – 19.00 So 10.00 – 19.00 (keiner)
Mitte	<b>Café Knigge</b> Oberstraße 33   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 12 45   Fax (05 21) 6 47 55 www.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH/SCHWEIZERISCH	150 65 40	Mo – Sa 8.00 – 19.00 So 11.00 – 19.00 (keiner)
Mitte	<b>Conditorei – Café – Bistro Kraume</b> Stapenhorststraße 10   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 12 20 55   Fax (05 21) 13 31 49 www.cafe-kraume.de REGIONAL/DEUTSCH	70 70 –	Mo – Sa 7.00 – 18.00 So 8.00 – 18.00 (keiner)
Mitte	<b>Café Möller</b> Friedrich-Ebert-Straße 6   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 6 13 72 www.cafe-moeller.de REGIONAL/DEUTSCH	140 – 60	Mo – Fr 8.00 – 19.00 Sa 8.00 – 17.00 (So)
Mitte	<b>KaffeeKunst Ratscafé</b> Niederwall 12   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 13 70 04   Fax (05 21) 13 70 07 www.ratscafe.de ÖSTERREICHISCH/INTERNATIONAL	120 50 40	Mo 10.00 – 19.00 Di – Do 10.00 – 1.00 Fr – Sa 10.00 – 3.00 So 10.00 – 1.00 (keiner)

## Cafés Cafês | Cafês

Bezirk / District / District	Name   Anschrift   Telefon   Fax   Internet KÜCHE <i>Name   address   Tel.   Fax   Website</i> CUISINE <i>Naam   Adres   Telefoon   Fax   Internet</i> KEUKEN	Pfätze / Seats / plaatsen: innen/ außen/ geslecht. (max.) innen/ außen/ geslecht. (max.) binnen/ buitens/ grespen (max.)	Öffnungszeiten (Ruhetag) hours (Closed) openingstijden (gesloten)
Mitte	<b>Schokoli</b> Güsenstraße 2   33602 Bielefeld Tel. (05 21) 5 21 64 25 www.schokoli.cafe-knigge.de FRANZÖSISCH	25 4 20	Di – Sa 10.30 – 19.00 (So + Mo)
Mitte	<b>Villa Bozi</b> Albrecht-Delius-Weg 2   33615 Bielefeld Tel. (05 21) 5 21 70 05   Fax (05 21) 6 72 98 www.villa-bozi.de REGIONAL/DEUTSCH	25 20 15	Mo – Fr 10.00 – 19.00 Sa 10.00 – 18.00 So 14.00 – 18.00 (keiner)
Heepen	<b>Café Kraume</b> Am Wellbach 11   33609 Bielefeld Tel. (05 21) 7 12 68 www.cafe-kraume.de REGIONAL/DEUTSCH	60 20 –	Mo – Sa 7.00 – 18.00 So 9.00 – 18.00 (keiner)

Alle Informationen beruhen auf Angaben der Betriebe. Ohne Gewähr. Die oben aufgeführten Restaurants, Gaststätten, Cafés und Musik- und Tanzlokale sind Mitglieder des Verkehrsvereins Bielefeld e. V.

All details are based on information supplied by the providers and are not guaranteed by us.  
The hotels, guesthouses, group accommodation, restaurants, bars, cafés, music venues and discos listed above are members of Verkehrsverein Bielefeld e.V.

Alle informatie is gebaseerd op gegevens van de bedrijven. Onder voorbehoud. De boven genoemde hotels, pensions, groepsaccommodaties, restaurants, cafés, muziekcafés en discotheken zijn lid van de Verkehrsverein Bielefeld e.V.

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Verkehrsverein Bielefeld e. V., Willy-Brandt-Platz 2, 33602 Bielefeld, Tel. (05 21) 51 61 60  
**Verantwortlich:** Hans-Rudolf Holtkamp | **Redaktion:** Gabriela Lamm | **Grafik-Design:** ardenture, Bielefeld | **Titelfoto:** Mike Rehm | Übersetzung: INTERNA, Bielefeld | **Druck:** Druckerei Tiemann, Bielefeld | **Stand:** November 2011

### ABOUT US

**Published by:** Verkehrsverein Bielefeld e. V., Willy-Brandt-Platz 2, 33602 Bielefeld, Tel. (05 21) 51 61 60  
**Responsible:** Hans-Rudolf Holtkamp | **Editor:** Gabriela Lamm | **Graphic design:** ardenture, Bielefeld  
**Cover photograph:** Mike Rehm | **Translation:** INTERNA, Bielefeld | **Printed by:** Druckerei Tiemann, Bielefeld | **As at:** November 2011

### COLOFON

**Uitgever:** Verkehrsverein Bielefeld e. V., Willy-Brandt-Platz 2, 33602 Bielefeld, Tel. (05 21) 51 61 60  
**Verantwoordelijk:** Hans-Rudolf Holtkamp | **Redactie:** Gabriela Lamm | **Grafisch design:** ardenture, Bielefeld | **Titelfoto:** Mike Rehm | **Vertaling:** INTERNA, Bielefeld | **Druk:** Druckerei Tiemann, Bielefeld | **Versie:** November 2011

# Bielefeld

## Tagen ohne Umwege



## Ihr Kongress in Bielefeld.

Sehr gute Verkehrsanbindungen, beste Infrastruktur und die günstige Innenstadtlage aller relevanten Einrichtungen machen Bielefeld zur Tagungsstadt der kurzen Wege.

Willy-Brandt-Platz 2 | 33602 Bielefeld  
Tel. (05 21) 51 60 99 | Fax (05 21) 51 61 63  
kongressbuero@bielefeld-marketing.de  
www.bielefeld-marketing.de  
www.bielefeld.de

**Bielefeld**  
**MARKETING**

KONGRESSBÜRO



**Bielefeld**  
**MARKETING** ●

Tourist-Information im Neuen Rathaus  
Niederwall 23 · 33602 Bielefeld  
Tel. +49 (5 21) 51 27 50 · Fax +49 (5 21) 17 88 11  
[info@bielefeld-marketing.de](mailto:info@bielefeld-marketing.de)  
[www.bielefeld-zimmervermittlung.de](http://www.bielefeld-zimmervermittlung.de)  
[www.bielefeld.de](http://www.bielefeld.de)